

VIVAX

Made for you

R-DESIGN R32

ACP-09CH25AERI R32

ACP-12CH35AERI R32

ACP-12CH35AERI GOLD R32

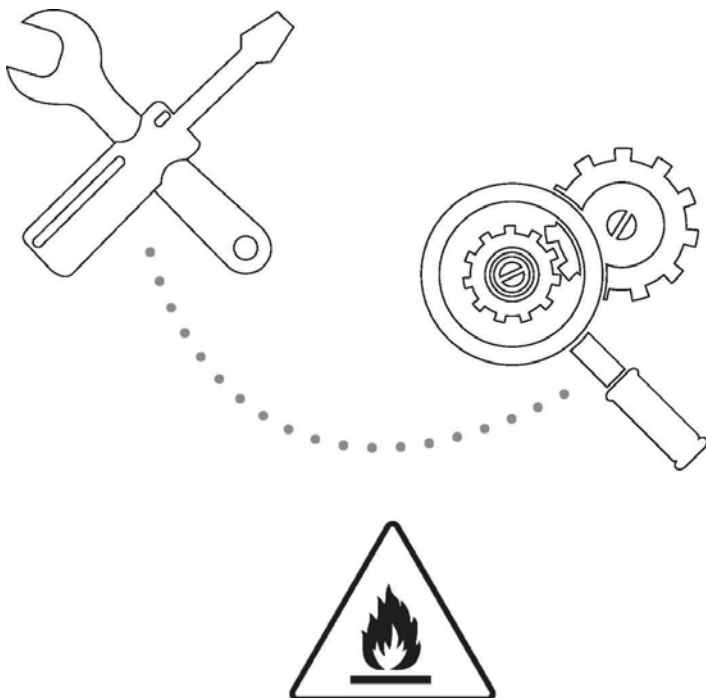
ACP-18CH50AERI R32

ACP-24CH70AERI R32

PL

Instrukcja obsługi






Karta gwarancyjna / Warunki gwarancji



*Uwaga: Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne
Tylko dla jednostek R32*

- 1) **OSTRZEŻENIE:** Serwisowanie należy wykonywać zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innych wykwalifikowanych pracowników powinny być wykonywane pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za używanie łatwopalnych czynników chłodniczych. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z "Informacje dotyczące serwisowania" w "INSTRUKCJI INSTALACJI". Jest to wymagane tylko w przypadku jednostki zawierającej czynnik chłodniczy R32

Objaśnienie symboli wyświetlanych na jednostce wewnętrznej lub jednostce zewnętrznej:

	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że w tym urządzeniu użyto łatwopalnego czynnika chłodniczego. Jeżeli czynnik chłodniczy wycieknie i zostanie wystawiony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać.
	UWAGA	
	UWAGA	
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że dostępne są informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu.

SPIS TREŚCI

UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA	
Uwagi dla użytkownika.	2
WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA Uwagi.....	3
Ostrzeżenie.	4
INSTRUKCJE PRACY	
Nazwy części.	5
Zakres temperatury pracy.....	7
Tryb ręczny.	7
Zmiana kierunku nawiewu.	8
Jak działa klimatyzator.	9
PIEŁĘGNACJA I UTRZYMANIE	
Pielegnacja i utrzymanie.....	10
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
Rozwiązywanie problemów.....	12

UWAGA

- Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy lub konserwacji urządzenia.
- Skontaktuj się z instalatorem w celu zainstalowania jednostki.
- Klimatyzator nie jest przeznaczony do użytku przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Małe dzieci powinny być pilnowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający wymaga wymiany, musi ona zostać przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowany personel.
- Instalacja musi zostać przeprowadzona zgodnie z krajowymi standardami przez wykwalifikowanych pracowników.

Gdy używasz tego urządzenie w kraju Europy, następujące informacje muszą być przestrzegane:

Unieszkodliwienie: Nie wyrzucaj tego produktu do niesortowanych miejskich składowisk odpadów. Gromadzenie takich odpadów wymaga specjalnego traktowania.

Zabrania się wyrzucać urządzenie razem z odpadami domowymi.



Metody unieszkodliwienia:

- A) Gmina posiada zorganizowany system zbiórki, gdzie odpady elektroniczne mogą być usuwane bezpłatnie.
- B) Gdy zakupisz nowy produkt, sprzedawca przyjmie stare urządzenie bez opłat ze strony klienta.
- C) Producent przyjmie z powrotem stare urządzenie do unieszkodliwienia bez opłaty ze strony klienta.
- D) W sytuacji, gdy produkty zawierają cenne zasoby, mogą być sprzedawane na złom lub u dealerów metali.



Dziki składowiska odpadów w lasach, krajobrazach mogą spowodować zagrożenie zdrowia. Niebezpieczne substancje przedostają się do wód gruntowych i trafiają do łańcucha pokarmowego.




















Aby uniknąć zranienia użytkownika i innych osób oraz uszkodzenia urządzenia, poniższe instrukcje muszą zostać zachowane. Nieprawidłowe użytkowanie lub ignorowanie może spowodować usterkę. Ostrzeżenia i uwagi są sklasyfikowane w poniższych symbolach.

 Ostrzeżenie	Symbol oznacza możliwość poważnego zranienia lub śmierci.
 Uwaga	Symbol oznacza możliwość zranienia lub uszkodzenia mienia.

■ Znaczenie symboli użytych w niniejszej instrukcji.

	Czynności zakazane
	Czynności zalecane

 **UWAGA**

<p> Poprawnie podłącz zasilacz.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować porażenie prądem lub zapłon spowodowany nadmiarem ciepła. 	<p> Nie włączaj/wyłączaj jednostki poprzez odcięcie od/podpięcie do zasilania.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować spięcie. 	<p> Nie niszc przewodów zasilania i nie używaj przewodów innego typu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować spięcie lub zapłon
<p> Nie zmieniaj długości przewodów zasilającego.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować porażenie prądem lub zapłon podczas grzania 	<p> Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować spięcie. 	<p> Nie kieruj strumienia powietrza bezpośrednio dla ludzi</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować pogorszenie zdrowia
<p> Upewnij się, że jednostka została prawidłowo uziemiona.</p> <ul style="list-style-type: none"> Brak uziemienia może spowodować porażenie prądem. 	<p> Nie doprowadz do dostania się wody do części elektronicznych.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub spięcie. 	<p> Zawsze instaluj bezpiecznik oraz odpowiedni przewód zasilający.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nieodpowiednie instalacja może spowodować zapłon lub spięcie.
<p> Odłącz źródło zasilania jeśli pojawi się głośny dźwięk, zapach lub dym.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować zapłon lub spięcie. 	<p> Nie pij skroplonej wody z klimatyzatora.</p> <ul style="list-style-type: none"> Zawierają zanieczyszczenia i mogą spowodować nudości 	<p> Nie otwieraj jednostki podczas jej pracy.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować porażenie prądem
<p> Używaj tylko odpowiedniego bezpiecznika.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować ryzyko zapłonu lub porażenia prądem. 	<p> Nie prowadź przewodu zasilającego w pobliżu urządzeń grzewczych.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować zapłon lub spięcie. 	<p> Nie prowadź przewodu zasilającego blisko łatwopalnych substancji takich jak benzyna, rozpuszczalniki itp.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować wybuch lub zapłon.
<p> Wywietrz pomieszczenie przed włączeniem urządzenia jeśli znajduje się w nim gaz z innego urządzenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować eksplozję lub zapłon lub oparzenie. 	<p> Nie wymontowuj jednostki.</p> <ul style="list-style-type: none"> Może to spowodować awarię lub spięcie 	

 UWAGA

ⓘ Podczas wymiany filtra nie dotykaj metalowych części.

- Może to spowodować zranienie.

ⓘ Nie czyść urządzenia przy pomocy wody.

- Woda może się dostać do środka urządzenia uszkodzić izolację. Może to spowodować spięcie elektryczne.

ⓘ Wentyluj pomieszczenie dobrze gdy używasz urządzenie równocześnie z piecem.

- Może to spowodować niedobór tlenu.

ⓘ Gdy jednostka jest do wyczyszczenia najpierw odłącz ją od zasilania.

- Nie czyść urządzenia, gdy jest podłączone do zasilania. Może to spowodować spięcie zapłon lub zranienie.

ⓘ Nie kieruj strumienia powietrza bezpośrednio na rośliny lub zwierzęta domowe.

- Może to źle wpłynąć na rośliny lub zwierzęta.

ⓘ Nie używaj urządzenia do innych celów.

- Nie używaj klimatyzatora do suszenia żywności, zwierząt roślin, obrazów. Może to spowodować pogorszenie ich jakości itp.

ⓘ Zatrzymać urządzenie i zamknij okna w przypadku burzy lub huraganu.

- Praca przy otwartych oknach może spowodować zawilgocenie lub zmoczenie sprzętu domowego.

ⓘ Nie ustawiaj przedmiotów w pobliżu wlotów i wylotów powietrza.

- Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub wypadek.

ⓘ Gdy jednostka nie będzie używana przez długi okres odłącz ją od źródła zasilania.

- Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub zapłon.

ⓘ Nie używaj silnych detergentów takich jak np. rozpuszczalnik. Czyść urządzenie przy pomocy miękkiej szmatki.

- Kolor urządzenia lub powierzchnia może się zmienić poprzez używanie nieodpowiednich przedmiotów, do czyszczenia.

ⓘ Upewnij się, że wspornik nie został uszkodzony poprzez długi okres użytkowania.

- Jeśli wspornik jest uszkodzony, może to doprowadzić do upadku jednostki.

ⓘ Zawsze montuj filtry prawidłowo i czyść je raz raz na dwa tygodnie.

- Praca urządzenia bez filtrów może spowodować usterki.

ⓘ Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym i upewnij się, że nie jest on ściśnięty.

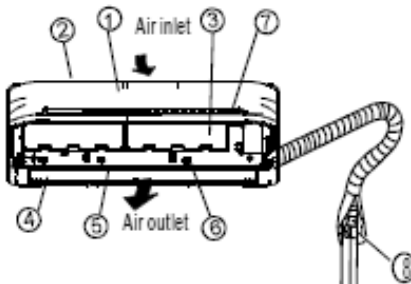
- Może to spowodować ryzyko zapłonu lub spięcia.

ⓘ Uważaj podczas rozpakowywania i instalacji urządzenia. Ostre krawędzie mogą spowodować zranienie.

ⓘ Jeśli woda dostanie się do środka urządzenia, odłącz ją od zasilania i skontaktuj się z serwisem.

Nazwy części

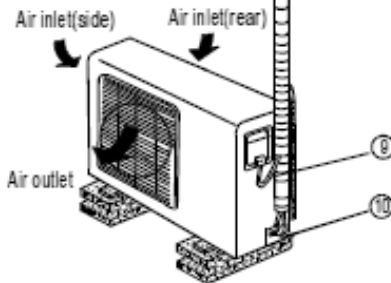
Jednostka wewnętrzna



Jednostka wewnętrzna

1. Wyświetlacz
2. Panel przedni
3. Obudowa
4. Rama
5. Filtr powietrza
6. Klamra
7. Przełącznik ręczny
8. Przewód zasilający
9. Rurociąg połączeniowy
10. Wąż skroplin
11. Uchwyt pilota bezprzewodowego
12. Pilot bezprzewodowy

Jednostka zewnętrzna




Jednostka zewnętrzna

13. Przewód komunikacyjny
14. Rurociąg połączeniowy
15. Zawór

Wyświetlacz



-  **CYFROWY WYŚWIETLACZ**
Wyświetla ustawioną temperaturę oraz kod błędu gdy klimatyzator pracuje.

UWAGA: Ta instrukcja nie zawiera instrukcji pilota bezprzewodowego, przeczytaj instrukcję pilota bezprzewodowego w celu poznania szczegółowych informacji.

Zakres temperatury pracy

Temperatura \ Tryb	Chłodzenie	Grzanie	Osuszanie
Temperatura pomieszczenia	≥17°C	≤ 30°C	> 10°C
Temperatura na zewnątrz	17°C~50°C	-15°C~34°C	0°C~50°C
	(-15°C~50°C: Dla modeli z systemem chłodzenia w niskich temperaturach)		

UWAGA:

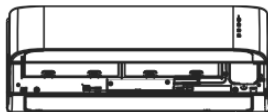
1. Jeśli klimatyzator jest używany poza podanym zakresem, funkcje ochrony mogą zostać aktywowane i spowodować niepoprawne działanie jednostki.
2. Relatywna wilgotność w pomieszczeniu to mniej niż 80%. Jeżeli parametr ten jest większy może wystąpić efekt skraplania się wody na urządzeniu. Aby uniknąć tego zjawiska należy ustawić nawiew pionowo w dół, a wentylator ustawić w tryb HIGH.
3. Optymalne parametry osiągnane są w podanych temperaturach.

SUGESTIA: Dla jednostek zawierających grzałkę elektryczną, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 0°C, zalecamy trzymać urządzenie podłączone w celu gwarancji jego prawidłowego działania.

Tryb ręczny

Tryb ręczny może zostać użyty, gdy pilot bezprzewodowy jest niedostępny.

- ① Dla wygodnej pracy ręczny przycisk jest umiejscowiony po prawej strony obudowy.
- ② Naciśnij przycisk, aż do zaświecenia się wskaźnika AUTO. Jednostka rozpocznie pracę w trybie AUTO (domyślna temperatura wynosi 24°C).

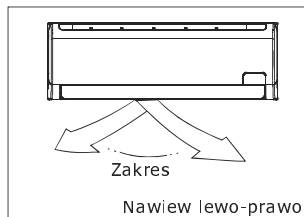
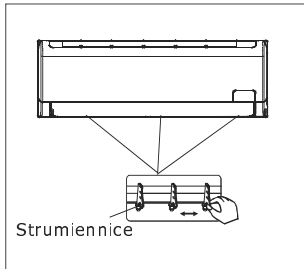
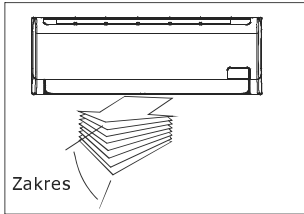


AUTO/COOL
◇

UWAGA:

- Po każdym naciśnięciu przycisku ręcznego tryb pracy zostaje zmieniony w następującej kolejności: AUTO, Chłodzenie, Off.
- Aby przywrócić sterowanie pilotem należy użyć pilota.

Zmiana kierunku nawiewu



- Dostosuj odpowiednio nawiew powietrza. Złe ustawienia mogą spowodować dyskomfort lub nierówną temperaturę.
- Dostosuj pionowy nawiew powietrza poprzez użycie pilota bezprzewodowego.
- Dostosuj poziomy nawiew powietrza ręcznie.

Ustawienie pionowego kierunku nawiewu (Góra-Dół)

Używaj tej funkcji tylko, gdy urządzenie jest włączone. Użyj pilota bezprzewodowego, aby dostosować kierunek strumienia powietrza. Poziome żaluzje mogą zostać określone o 6° po każdym naciśnięciu, lub automatycznie falować w górę i w dół. Przeczytaj instrukcję obsługi pilota bezprzewodowego w celu poznania szczegółowych informacji.

Ustawienie poziomego kierunku nawiewu (Lewo-Prawo)

Przesuń ręcznie pionową żaluzję, aby zmienić kierunek powietrza na odpowiedni.

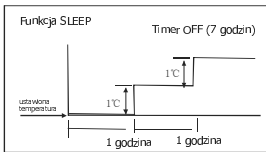
WAŻNE: Przed zmianą ustawień żaluzji musi zostać odłączone źródło zasilania.

W niektórych modelach, kierunek pionowych żaluzji może zostać dostosowany przy pomocy pilota. Przeczytaj instrukcję obsługi pilota bezprzewodowego w celu poznania szczegółowych informacji.

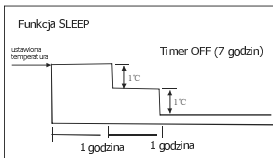
UWAGA

- Zmiana ustawień żaluzji przyciskiem DIRECT, włączenie funkcji Swing jest niemożliwe gdy klimatyzator jest wyłączony.
- Nie używaj klimatyzatora przez długi okres z nawiewem ustawionym pionowo w dół w trybie chłodzenia lub osuszania.
- W przeciwnym wypadku może to spowodować tworzenie się wilgoci na żaluzji i późniejsze kapanie wody na podłogę lub wyposażenie.
- Nie ustawiaj ręcznie żaluzji, gdy nie jest to wymagane. Zawsze używaj pilota bezprzewodowego.
- Gdy klimatyzator zostanie włączony na krótko po wyłączeniu pozioma żaluzja może nie ruszać się przez ok. 10 sekund.
- Kąt otwarcia żaluzji nie powinien być zbyt mały, inaczej wydajność chłodnicza, grzewcza może być nieodpowiednia ze względu na ograniczony przepływ powietrza.
- Nie używaj urządzenia, gdy pozioma żaluzja jest zamknięta.
- Gdy klimatyzator jest podłączony do zasilania, poziome żaluzje mogą generować dźwięk przez 10 sekund, jest to normalne.

Jak działa klimatyzator



Chłodzenie



Grzanie

TRYB AUTO:

- Gdy ustawisz klimatyzator na pracę w trybie AUTO, urządzenie samo automatycznie wybierze chłodzenie, grzanie (jednostki chłodząco-grzejące), lub wentylator w zależności od wybranej temperatury oraz temperatury pomieszczenia.
- Klimatyzator będzie kontrolował temperaturę tak, aby utrzymać tą wybraną przez Ciebie.
- Jeśli tryb AUTO jest niekomfortowy, możesz wybrać pożądany ręcznie.

FUNKCJA SLEEP:

Gdy naciśniesz przycisk SLEEP na pilocie bezprzewodowym w trybie Auto, Chłodzenia, Grzania (tylko modele chłodząco-grzejące) klimatyzator będzie automatycznie podnosił (chłodzenie) lub zmniejszał (grzanie) o 1°C na godzinę przez 2 godziny, następnie będzie utrzymywał temperaturę przez następne 5 godzin, po czym jednostka przestanie pracować. Prędkość wentylatora będzie kontrolowana. Funkcja ta utrzymuje najbardziej komfortową temperaturę oraz oszczędza więcej energii.

TRYB OSUSZANIA:

- Prędkość wentylatora jest automatycznie kontrolowana w trybie osuszania.
- Gdy podczas pracy w trybie osuszania temperatura spadnie poniżej 10°C sprężarka przestanie pracować i zrestartuje się, gdy temperatura wyniesie około 12°C.

PRACA OPTYMALNA:

Aby osiągnąć optymalną wydajność przestrzegaj poniższych warunków.

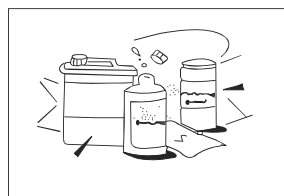
- Ustaw kierunek nawiewu tak, aby strumień powietrza nie był skierowany bezpośrednio na ludzi.
- Ustaw temperaturę tak, aby osiągnąć najwyższy poziom komfortu. Nie ustawiaj temperatury na zbyt niską lub zbyt wysoką.
- Zamknij drzwi i okna w trybie Grzania i Chłodzenia, inaczej wydajność urządzenia może zmaleć.
- Użyj przycisku TIMER ON na pilocie bezprzewodowym, aby ustawić pożądaną godzinę włączenia się klimatyzatora.
- Nie układaj żadnych przedmiotów blisko wlotów i wylotów powietrza, w przeciwnym wypadku wydajność klimatyzatora może zmaleć lub urządzenie może przestać pracować.
- Czyść filtr powietrza regularnie, w przeciwnym wypadku wydajność chłodzenia lub grzania może zmaleć.
- Nie używaj klimatyzatora, gdy żaluzja pozioma jest w pozycji zamkniętej.

PIELEGNACJA I UTRZYMANIE

Jednostka jest zaprojektowana tak, aby mogła pracować przez długi okres z minimalnym wkładzie w utrzymanie. Jednakże poniższe czynności muszą być wykonywane regularnie.

Część	Czynności do wykonania	Zalecana częstotliwość
Filtr powietrza	Czyszczenie	Co miesiąc lub częściej
Filtr oczyszczający	Wymiana	Co 4 miesiące
Obudowa	Czyszczenie	Co miesiąc lub częściej
Tacka oraz wąż skroplin	Czyszczenie oraz sprawdzenie przeszkód	Przed okresem użytkowania
Indoor/outdoor coils	Czyszczenie	Przed okresem użytkowania
Sprężarka	Brak	

*czynności muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego pracownika



UWAGA: Przed czyszczeniem jednostki wewnętrznej musi zostać odłączone zasilanie.

Czyszczenie pilota, obudowy oraz grilla:

- Wyłącz urządzenie przed czyszczeniem. Do czyszczenia używaj suchej, miękkiej szmatki. Nie używaj wybielacza ani materiałów ściennych.

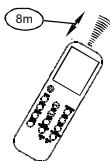
UWAGA:

- Szmatka nasączona ciepłą wodą może zostać użyta do czyszczenia urządzenia jeśli jest bardzo brudne. Następnie wytrzyj suchą szmatką.
- Nie używaj impegnowanej szmatki lub ściereki do czyszczenia urządzenia.
- Nie używaj benzyny, rozpuszczalnika, porszku do polerowania lub podobnych środków do czyszczenia może to spowodować uszkodzenie plastikowej powierzchni.
- Nie używaj wody o temp. pow. 40°C do czyszczenia obudowy. Może to spowodować deformację lub odbarwienia.

SPIS TREŚCI

Obsługa pilota bezprzewodowego.....	2
Specyfikacja pilota bezprzewodowego.	3
Funkcje przycisków pilota.....	5
Wskaźniki na wyświetlaczu.....	8
Jak używać przycisków.....	9
Tryb AUTO.....	9
Tryb Chłodzenia/Grzania/Wentylator.....	9
Tryb Osuszania.....	10
Zmiana kierunku nawiewu.....	10
Funkcja Timer.....	11
Funkcja SLEEP/FRESH.....	14
Funkcja LED/FOLLOW ME.....	15
Funkcja TURBO/SELF CLEAN.....	15

Obsługa pilota bezprzewodowego



Umieszczenie pilota bezprzewodowego:

- Używaj pilota o odległości do 8m od urządzenia, kierując go bezpośrednio na odbiornik. Odbiór sygnału zostanie potwierdzony sygnałem dźwiękowym.
- Trzymaj pilot bezprzewodowy w miejscu, z którego sygnał będzie mógł zostać odebrany przez odbiornik. Gdy funkcje TIMER, pilot automatycznie wyśle sygnał do jednostki wewnętrznej z ustawioną wartością czasu.

▲ UWAGA:

- Urządzenie nie będzie działać, jeśli zasłony, drzwi lub inne przedmioty blokują transmisję sygnału z pilota do urządzenia.
- Nie dopuść do dostania się jakiegokolwiek cieczy do środka pilota i nie wystawiaj pilota w miejscu padania promieni słonecznych.
- Jeśli odbiornik sygnału urządzenia jest narażony na padanie promieni słonecznych, urządzenie może działać niepoprawnie. Użyj zasłony, aby uchronić urządzenie przed promieniami słonecznymi.
- Jeśli inne urządzenia elektryczne reagują na pilot, umieść je w innym miejscu lub skontaktuj się ze sprzedawcą.

Wymiana baterii

Pilot bezprzewodowy korzysta z dwóch baterii (R03/LR03X2), umiejscowionych w tylnej części i chronionych przez pokrywę.

- (1) Naciśnij i przesunij pokrywę baterii, aby ją ściągnąć.
- (2) Wyjmij stare baterie i włóż nowe. Upewnij się, że zostały włożone w odpowiednich kierunkach.
- (3) Zasuń pokrywę baterii z powrotem.

Po wyciągnięciu baterii, ustawienia pilota zostają wykasowane. Po włożeniu baterii pilot musi zostać przeprogramowany.

▲ UWAGA

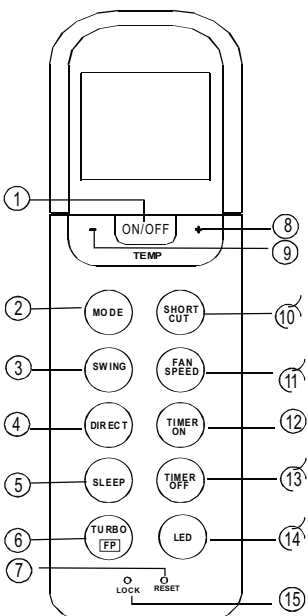
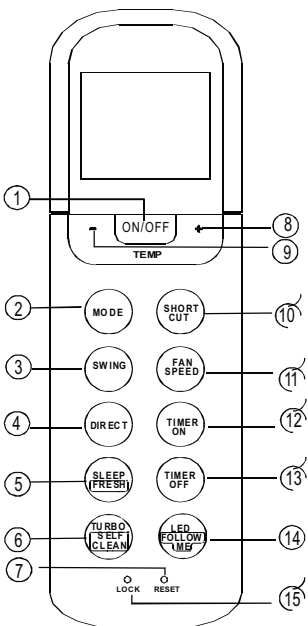
- Nie wkładaj razem starych i nowych baterii lub innego typu.
- Nie zostawiaj baterii w pilocie, jeśli klimatyzator nie będzie używany przez 2 lub 3 miesiące.
- Nie wyrzucaj baterii do niesortowanych składowisk odpadów. Składowanie tego typu odpadów wymaga specjalnego traktowania.

Specyfikacja pilota bezprzewodowego

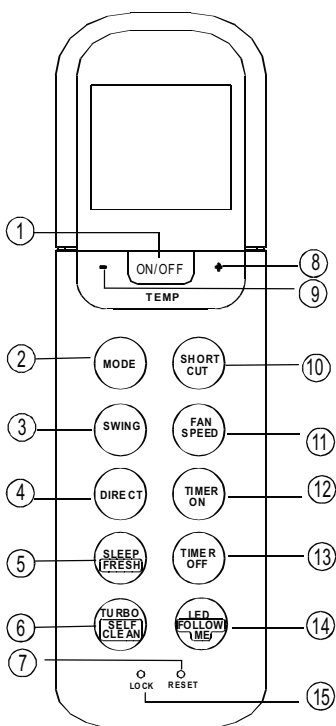
Model	ACP-09CH25AECI , ACP-12CH35AECI ACP-18CH50AECI , ACP-24CH70AECI
Napięcie znamieniowe	3.0 V (bateria R03/LR03 x 2)
Zasięg odbioru sygnału.	8m (przy napięciu 3.0 wynosi 11m)
Zakres temp. pracy	-5°C~60°C

Pozostałe właściwości:

1. Tryby pracy: Chłodzenie, Grzanie (niektóre modele), Osuszanie, Wentylator i Auto.
2. Ustawienie TIMERA do 24 godzin.
3. Zakres temperatury pracy: 17 °C(62°F) ~ 30 °C(86°F).
4. Pełna funkcjonalność wyświetlacz (wyświetlacz ciekło-krystaliczny).



- 8** Przycisk GÓRA
Naciśnij ten przycisk, aby podnieść ustawioną temperaturę lub podnieść wartość Timera.
- 9** Przycisk DÓŁ
Naciśnij ten przycisk, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę lub zmniejszyć wartość Timera.
- 10** Przycisk SHORTCUT
- Używany w celu przywrócenia bieżących ustawień lub wznowienia poprzednich.
 - Przy pierwszym podłączeniu do zasilania po naciśnięciu przycisku SHORTCUT, jednostka będzie pracować w trybie AUTO, na 24°C i automatycznej prędkości wentylatora.
 - Naciśnij przycisk gdy pilot bezprzewodowy jest włączony, a system automatycznie przywróci poprzednie ustawienia włącznie z trybem pracy, ustawioną temperaturą, prędkość wentylatora i funkcję SLEEP (jeśli aktywowana) oraz prześle sygnał do jednostki.
 - Po naciśnięciu przycisku gdy pilot jest wyłączony system przywróci poprzednie ustawienia jednak nie wyśle sygnału do jednostki.
 - Jeśli przytrzymasz na dłużej niż 2 sekundy automatycznie przywróci aktualne ustawienia pracy włączając tryb pracy, ustawioną temperaturę, prędkość wentylatora i funkcję Sleep.
- 11** Przycisk FUN SPEED
Zmiana prędkości wentylatora w 4 krokach:
└ AUTO → NISKA → ŚREDNIA → WYSOKA ┘
- 12** Przycisk TIMER ON
Naciśnij ten przycisk, aby ustawić funkcję automatycznego włączenia urządzenia. Każde naciśnięcie przycisku zwiększy wartość czasu o 30 min. Gdy wartość będzie większa niż 10:00, każde naciśnięcie zwiększy wartość czasu o 60 min. Aby anulować funkcję ustaw wartość czasu na 0:00.

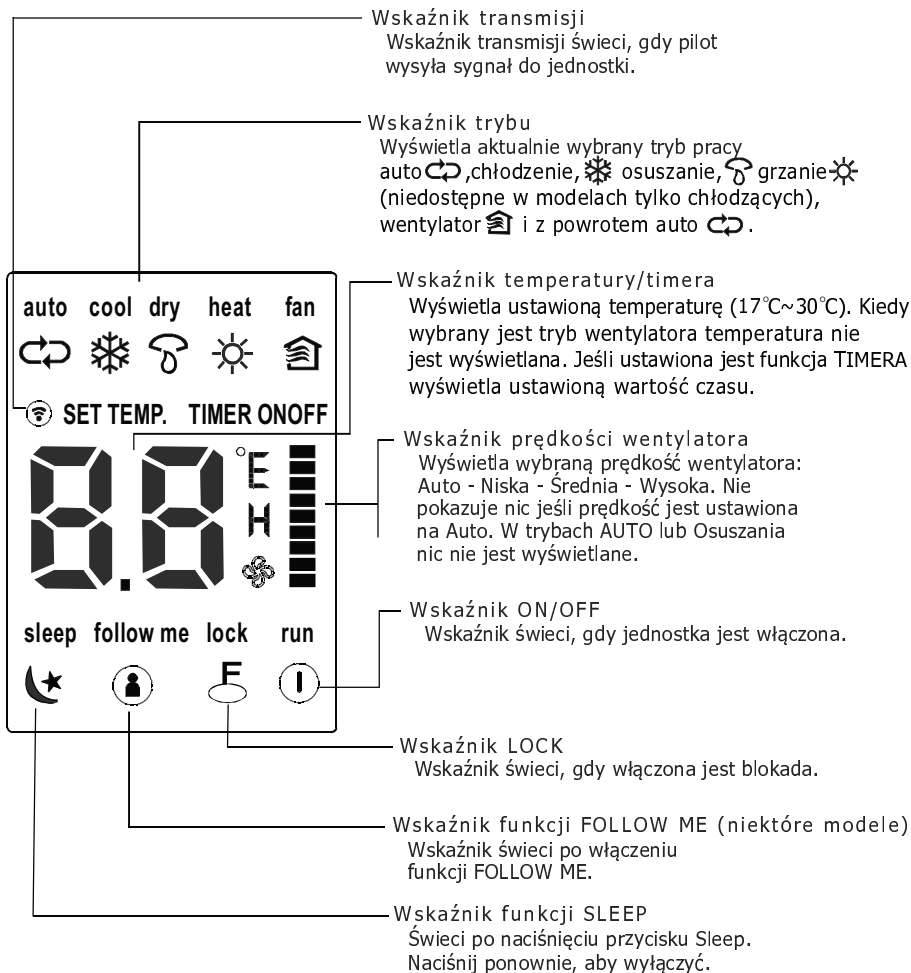


- 13** Przycisk TIMER ON
Naciśnij ten przycisk, aby ustawić funkcję automatycznego włączenia urządzenia. Każde naciśnięcie przycisku zwiększy wartość czasu o 30 min. Gdy wartość będzie większa niż 10:00, każde naciśnięcie zwiększy wartość czasu o 60 min. Aby anulować funkcję ustaw wartość czasu na 0:00.
- 14** Przycisk LED
Włączenie / Wyłączenie wyświetlacza.
- 15** Przycisk LOCK
Po naciśnięciu przycisku LOCK, wszystkie aktualne funkcje zostaną zablokowane, a pilot nie przyjmie żadnych operacji z wyjątkiem LOCK. Aby anulować funkcję LOCK naciśnij przycisk ponownie.

UWAGA:

- Wygląd przycisków może się delikatnie różnić od rzeczywistego wyglądu. Jest to zależne od aktualnego modelu, który posiadasz.
- Wszystkie funkcje opisane powyżej są realizowane przez jednostki wewnętrzne jeśli jednostka wewnętrzna nie posiada funkcji, żadna reakcja nie zostanie wykonana po naciśnięciu odpowiedniego przycisku na pilocie.

Wskaźniki na wyświetlaczu



Jak używać przycisków

Tryb auto

Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania i że napięcie jest odpowiednie.

1. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb auto.
2. Naciśnij przyciski GÓRA/DÓŁ, aby wybrać żądaną temperaturę w zakresie 17°C(62°F) ~ 30°C(86°F) zwiększając lub zmniejszając o 1°C/1°F.
3. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie.

Uwaga:

1. W trybie AUTO, klimatyzator sam dobierze tryb Chłodzenia, Wentylatora lub Grzania poprzez wykrycie różnicy temperatury pomieszczenia, a temperaturą ustawioną na pilocie.
2. W trybie AUTO nie można zmienić prędkości wentylatora. Jest ona kontrolowana automatycznie.
3. Jeśli tryb AUTO nie jest komfortowy dla Ciebie. Żądany tryb możesz wybrać ręcznie.

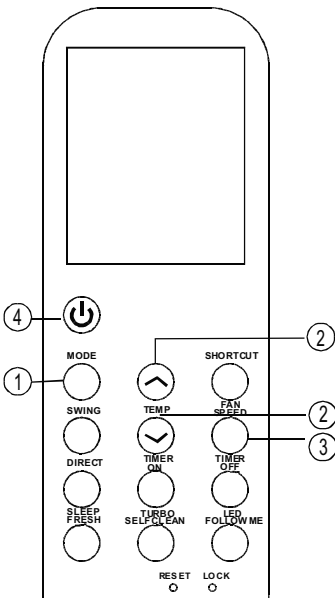
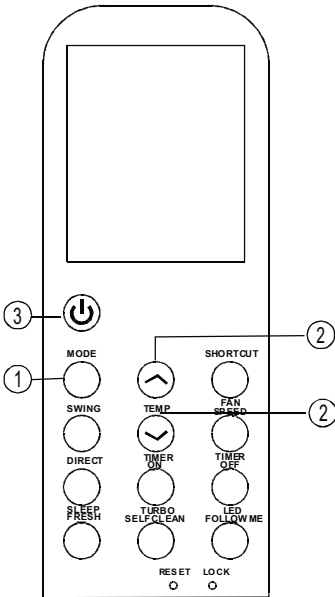
Tryb Chłodzenia / Grzania / Wentylatora

Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania i że napięcie jest odpowiednie.

1. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb Grzania, Chłodzenia lub Wentylator.
2. Naciśnij przyciski GÓRA/DÓŁ, aby wybrać żądaną temperaturę w zakresie 17°C(62°F) ~ 30°C(86°F) zwiększając lub zmniejszając o 1°C/1°F.
3. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać żądaną prędkość wentylatora z 4 możliwości - Auto, Niska, Średnia lub Wysoka.
4. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie.

Uwaga:

W trybie Wentylatora, ustawiona temperatura nie jest wyświetlana na pilocie bezprzewodowym i nie możesz zmienić temperatury na inną. W tym przypadku tylko punkty 1, 3 i 4 mogą zostać wybrane.



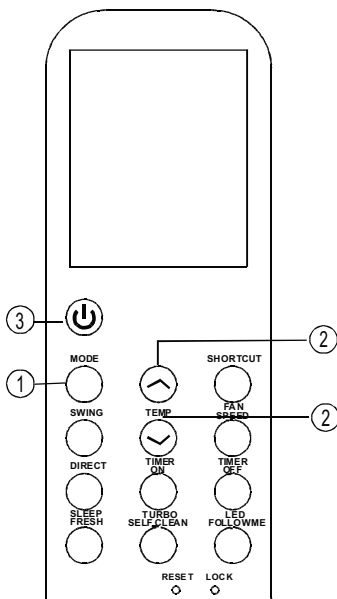
Tryb osuszania

Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania i że napięcie jest odpowiednie.

1. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb Osuszania.
2. Naciśnij przyciski GÓRA/DÓŁ, aby wybrać żądaną temperaturę w zakresie 17°C(62°F) ~ 30°C(86°F) zwiększając lub zmniejszając o 1°C/1°F.
3. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie.

Uwaga:

W trybie Osuszania, nie można ustawić prędkości wentylatora. Zostaje ona automatycznie ustawiona na niską.



Dostosowanie kierunku nawiewu

Użyj przycisku SWING, aby włączyć automatyczne falowanie żaluzji lub żeby zatrzymać żaluzję w żądanej pozycji.

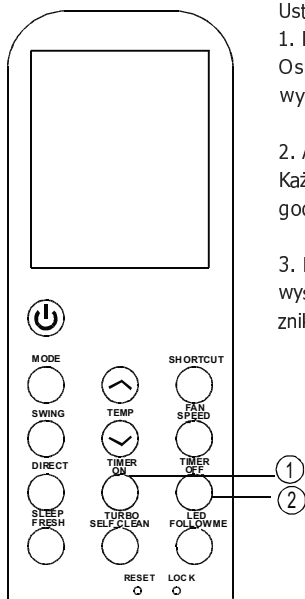
1. Po naciśnięciu przycisku SWING można zmienić ustawienie kierunku strumienia powietrza. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę kąta nachylenia żaluzji o 6°. Stałe naciskaj przycisk, aby ustawić żądany kierunek powietrza.

2. Po naciśnięciu przycisku i przytrzymaniu na min. 2 sekundy automatyczny ruch żaluzji zostaje włączony. Pozioma żaluzja klimatyzatora będzie automatycznie falować. Naciśnij ponownie przycisk, aby zatrzymać.

Uwaga: Gdy kierunek nawiewu lub ruch żaluzji wpływa na wydajność chłodniczą lub grzewczą klimatyzatora, urządzenie automatycznie zmieni kierunek nawiewu (w górę lub w dół).

Funkcja TIMERA

Naciśnięcie przycisku TIMER ON włącza funkcję automatycznego startu jednostki, natomiast przycisku TIMER OFF automatycznego wyłączenia jednostki.



Ustawienie funkcji automatycznego włączenia:

1. Naciśnij przycisk TIMER ON. Zaświeci się wskaźnik TIMER ON. Ostatnie ustawienia funkcji oraz ikona "h" pojawi się na wyświetlaczu. Teraz możliwe jest ustawienie wartości timera.

2. Aby ustawić wartość timera naciskaj przycisk TIMER ON. Każde naciśnięcie zwiększy wartość timera o 30min w przedziale 0 - 12 godzin oraz o 1 godzinie w przedziale 12 - 24 godziny.

3. Po ustawieniu wartości timera, nastąpi sekundowa przerwa na wysłanie sygnału do urządzenia. Następnie po kolejnych 3 sekundach zniknie ikona "h" i zostanie wyświetlona temperatura na wyświetlaczu.

Ustawienie funkcji automatycznego wyłączenia:

1. Naciśnij przycisk TIMER OFF. Zaświeci się wskaźnik TIMER OFF. Ostatnie ustawienia funkcji oraz ikona "h" pojawi się na wyświetlaczu. Teraz możliwe jest ustawienie wartości timera.

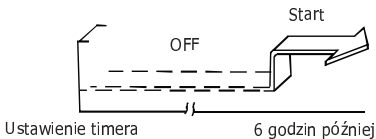
2. Aby ustawić wartość timera naciskaj przycisk TIMER OFF. Każde naciśnięcie zwiększy wartość timera o 30min w przedziale 0 - 12 godzin oraz o 1 godzinie w przedziale 12 - 24 godziny.

3. Po ustawieniu wartości timera, nastąpi sekundowa przerwa na wysłanie sygnału do urządzenia. Następnie po kolejnych 3 sekundach zniknie ikona "h" i zostanie wyświetlona temperatura na wyświetlaczu.

▲ UWAGA

- Gdy wybierzesz funkcję TIMERA, pilot bezprzewodowy automatycznie wyśle sygnał do urządzenia z ustawionym czasem. W związku z tym, trzymaj pilot w miejscu, skąd sygnał będzie mógł zostać wysłany poprawnie.
- Funkcja TIMER może zostać ustawiona dla następujących wartości:
0.5, 1.0, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 4.5, 5.0, 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 i 24

Przykład trybu TIMER



TIMER ON

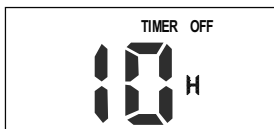
(funkcja automatycznego włączenia)

Funkcja TIMER ON jest używana, gdy chcesz automatycznie włączyć urządzenie przed powrotem do domu. Klimatyzator automatycznie rozpocznie pracę w ustawionym czasie.

Przykład:

Aby włączyć klimatyzator za 6 godzin:

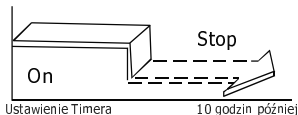
1. Naciśnij przycisk TIMER ON. Ostatnie ustawienie funkcji automatycznego włączenia zostanie pokazane na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk TIMER ON, aż do pojawienia się wartości 6.0 na pilocie.
3. Oczekaj, aż wyświetlacz pokaże temperaturę (ok. 3 sekundy). Funkcja została aktywowana.



TIMER ON

(funkcja automatycznego wyłączenia)

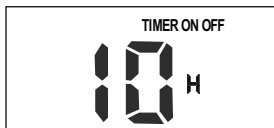
Funkcja TIMER OFF jest używana, gdy chcesz, aby urządzenie automatycznie się wyłączyło po pójściu spać. Klimatyzator automatycznie zakończy pracę w ustawionym czasie.



Przykład:

Aby wyłączyć klimatyzator za 10 godzin:

1. Naciśnij przycisk TIMER OFF. Ostatnie ustawienie funkcji timera zostanie pokazane na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk TIMER OFF, aż do pojawienia się wartości 10.0 na pilocie.
3. Odczekaj, aż wyświetlacz pokaże temperaturę (ok. 3 sekundy). Funkcja została aktywowana.



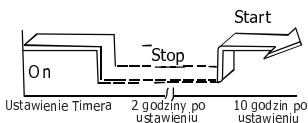
TRYB MIESZANY

(ustawienie włączenie i wyłączenia urządzenia równocześnie)

TIMER OFF → TIMER ON

(ON → STOP → START)

Funkcja ta jest używana, gdy chcesz, aby klimatyzator automatycznie zakończył pracę po pójściu spać i wyłączył się rano lub po powrocie do domu.



Przykład:

Zatrzymanie klimatyzatora po 2 godzinach od ustawienia oraz ponowne uruchomienie po 10.

1. Naciśnij przycisk TIMER OFF.
2. Naciśnij przycisk TIMER OFF ponownie, aż do pojawienia się wartości 2.0 na wyświetlaczu.
3. Naciśnij przycisk TIMER ON.
4. Naciśnij przycisk TIMER ON ponownie, aż do pojawienia się wartości 10 na wyświetlaczu.
5. Poczekaj, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlona temperatura.

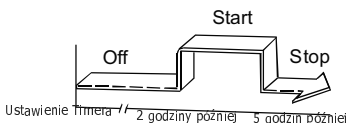


TIMER ON → TIMER OFF (OFF → START → STOP)

Funkcja ta jest używana, gdy chcesz, aby klimatyzator automatycznie rozpoczął pracę przed wstaniem z łóżka i wyłączył się po wyjściu z domu.

Przykład:

Uruchomienie klimatyzatora po 2 godzinach od ustawienia oraz zatrzymanie po 5 godzinach.



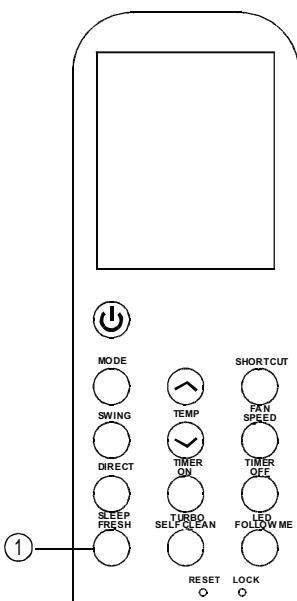
1. Naciśnij przycisk TIMER ON.
2. Naciśnij przycisk TIMER ON ponownie, aż do pojawiania się wartości 2.0 na wyświetlaczu.
3. Naciśnij przycisk TIMER OFF.
4. Naciśnij przycisk TIMER OFF ponownie, aż do pojawiania się wartości 5 na wyświetlaczu.
5. Poczekaj, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlona temperatura.

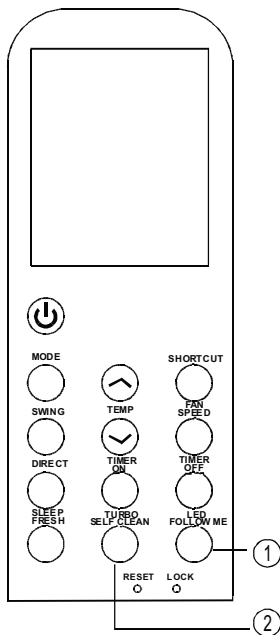
Funkcja SLEEP/FRESH

- Naciśnij przycisk na mniej niż 2 sekundy, aby aktywować funkcję SLEEP. Przytrzymanie na dłużej niż 2 sekundy aktywuje funkcję FRESH.
- Funkcja SLEEP pozwala jednostce na automatyczne zwiększanie (tryb chłodzenia) lub zmniejszanie (tryb grzania) temperatury o 1°C przez pierwsze 2 godziny. Temperatura utrzymuje się przez 5 godzin, a następnie jednostka się wyłącza. Funkcja pomaga utrzymać najbardziej komfortową temperaturę oraz oszczędzić energię.

UWAGA: Funkcja SLEEP jest dostępna tylko w trybie Chłodzenia, Grzania i Auto.

- Gdy funkcja FRESH jest włączona Jonizator zostanie włączony i pomoże usuwać pyłki i kurze z powietrza.





Funkcja LED/FOLLOW ME

- Przytrzymanie przycisku na mniej niż 2 sekundy włączy funkcję LED. Przytrzymanie na więcej niż 2 sekundy aktywuje funkcję FOLLOW ME.
- Gdy funkcja Follow Me jest włączona wyświetlacz pilota bezprzewodowego pokazuje temperaturę w jego pobliżu. Pilot wysyła sygnał do klimatyzatora co każde 3 minuty, aż do naciśnięcia przycisku Follow Me.
- Funkcja Follow Me jest niedostępna w trybie osuszania osuszania i wentylatora.
- Zmiana trybu pracy lub wyłączenie jednostki automatycznie anuluje funkcję Follow Me.

Funkcja TURBO/SELF CLEANING

- Przytrzymanie przycisku na mniej niż 2 sekundy włączy funkcję TURBO. Przytrzymanie na więcej niż 2 sekundy włączy funkcję SELF CLEAN.
- Funkcja pozwala na osiągnięcie żądanej temperatury w jak najkrótszym czasie. Po naciśnięciu przycisku w trybie chłodzenia jednostka zacznie dmuchać zimnym powietrzem dzięki bardzo wysokiej prędkości. Po naciśnięciu przycisku w trybie grzania, grzałka PTC włączy się oraz pomoże szybciej osiągnąć żądaną temperaturę.
- W funkcji Self Cleaning klimatyzator automatycznie wyczyści, wysuszy parownik oraz zachowa go świeżym do dalszej pracy.

Gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu

Model jednostki wewnętrznej		Numer seryjny	
1	<input type="text"/>		<input type="text"/>
2	<input type="text"/>		<input type="text"/>
3	<input type="text"/>		<input type="text"/>
4	<input type="text"/>		<input type="text"/>
5	<input type="text"/>		<input type="text"/>
6	<input type="text"/>		<input type="text"/>
7	<input type="text"/>		<input type="text"/>
8	<input type="text"/>		<input type="text"/>
9	<input type="text"/>		<input type="text"/>

Model jednostki zewnętrznej	Numer seryjny
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Pieczęć i podpis sprzedawcy	Pieczęć i podpis instalatora
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Data sprzedaży: _____

Data montażu: _____

Numer faktury: _____

Miejsce montażu: _____

Nazwa i adres klienta

Akceptuję warunki gwarancji oraz
potwierdzam odbiór sprawnego sprz

Data i podpis klienta

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja ta przeznaczona jest wyłącznie dla klimatyzatorów marki Vivax zakupionych w Polsce i jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Karta Gwarancyjna jest ważna, jeżeli sporządzona jest na oryginalnym druku, a wszystkie jej pola są prawidłowo wypełnione. Jakiegokolwiek skreślenia lub poprawki w Karcie Gwarancyjnej są równoważne z jej unieważnieniem.
3. Gwarancja udzielana jest na okres 36 miesięcy, licząc od daty zakupu Klimatyzatora, pod warunkiem wykonywania odpłatnych przeglądów serwisowych klimatyzatora, nie rzadziej niż co 6 miesięcy.
4. Gwarancją objęte są wyłącznie uszkodzenia i wady powstałe z przyczyn tkwiących w klimatyzatorze. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia powstałe w wyniku błędów popełnionych przez instalatora przy montażu Klimatyzatora, uszkodzenia powstałe z przyczyn zewnętrznych np. uszkodzenia mechaniczne, uderzenie pioruna, powodzi, korozji, przepięć sieci elektrycznej itp.
 - uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania warunków technicznych eksploatacyjnych zawartych w Instrukcji Obsługi, a w szczególności z nieprawidłowej eksploatacji, konserwacji, obsługi, przechowywania, użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych (np. filtrów), czynności i części wymienione w Instrukcji Obsługi oraz należące do normalnej eksploatacji urządzenia np. konserwacja urządzenia, wymiana filtrów,
 - roszczenia z tytułu parametrów technicznych sprzętu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w Instrukcji Obsługi lub innym dokumencie o charakterze normatywnym.
5. Wady oraz awarie klimatyzatora Vivax ujawnione w okresie gwarancji przed pierwszym przeglądem usuwane będą bezpłatnie przez Autoryzowanego instalatora wykonującego montaż urządzenia, a w okresie po pierwszym przeglądzie przez Autoryzowanego Instalatora wykonującego okresowe przeglądy konserwacyjne urządzenia w możliwie krótkim terminie, nie przekraczającym 14 dni, licząc od daty zgłoszenia Klimatyzatora do naprawy. Koszt dodatkowych prac instalatorskich, wymaganych do realizacji naprawy np. demontaż Klimatyzatora, pokrywa instalator. Okres ten może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności importu niezbędnych części zamiennych z zagranicy.
6. Użytkownik zobowiązany jest do przeprowadzenia w ciągu roku co najmniej dwóch przeglądów technicznych Klimatyzatora Vivax, w porze jesiennie-zimowej i zimowo-wiosennej, w celu dokonania niezbędnych do prawidłowej pracy czynności serwisowych, zgodnych z wykazem umieszczonym w Instrukcji Obsługi. Przeglądy te są płatne według cennika Autoryzowanego Instalatora i muszą być odnotowane w Karcie Gwarancyjnej. W przypadku braku wykonywania obowiązkowych przeglądów technicznych, użytkownik traci wszelkie prawa wynikające z gwarancji.
7. Użytkownik może zostać obciążony kosztami nieuzasadnionej wizyty serwisowej.
8. Użytkownik traci wszelkie prawa wynikające z gwarancji w przypadku stwierdzenia dokonywania nieautoryzowanych napraw lub zmian konstrukcyjnych.
9. Okresowe przeglądy serwisowe i konserwacyjne obejmują następujące czynności:
 - Sprawdzenie stanu instalacji oraz parametrów pracy klimatyzatora,
 - Sprawdzenie ilości czynnika chłodniczego,
 - Sprawdzenie wydajności układu chłodniczego oraz nawiewowego,
 - Odgrzybianie oraz mycie jednostki wewnętrznej oraz zewnętrznej,
 - Sprawdzenie szczelności układu,
 - Kontrola ciśnienia gazu w układzie,
 - Kontrola sprawności instalacji elektrycznej,
 - Sprawdzenie drożności odprowadzenia skroplin.

Awarie i problemy z pracą klimatyzatora należy zgłaszać do Autoryzowanego Instalatora wykonującego okresowe przeglądy konserwacyjne urządzenia.

DANE MONTAŻOWE

6	Ciśnienia pracy	Chłodzenie	Ssanie / tłoczenie: [bar]	/
		Grzanie	Ssanie / tłoczenie: [bar]	
7	Temperatury nawiewu jednostek wewnętrznych	Chłodzenie	Najwyższa / najniższa: [°C]	/
		Grzanie	Najwyższa / najniższa: [°C]	
8	Temperatura otoczenia	Wewnętrzna	Najwyższa / najniższa: [°C]	/
		Zewnętrzna	Najwyższa / najniższa: [°C]	/

REJESTR OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW KLIMATYZACYJNYCH

	Data wykonania	Uwagi serwisu	Pieczętka serwisu	Podpis
1				
2				
3				
4				
5				
6				

REJESTR NAPRAW

	Data wykonania	Uwagi serwisu	Pieczętka serwisu	Podpis
1				
2				
3				
4				

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-09CH25AERI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09CH25AERI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	54/58
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	7,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	128
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	2,6
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	875
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,5
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	1,954 kW/0,546 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	2,64 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	2,93 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12CH35AERI GOLD R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CH35AERI GOLD R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	56/60
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	7
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	175
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	3,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4,1
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	922
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,7
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,215 kW/0,485 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	3,5 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	3,8 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12CH35AERI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CH35AERI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	56/60
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	7
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	175
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	3,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4,1
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	922
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,7
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,215 kW/0,485kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	3,52 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	3,81 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-18CH50AERI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-18CH50AERI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	58/62
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,4
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	290
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	5,3
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1365
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	3,9
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,593 kW/0,307 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	5,25 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	5,57 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-24CH70AEMI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-24CH70AERI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	59/67
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	402
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	7
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1680
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	4,8
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	4,65 kW/0,15 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	7,03 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	7,33 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnúťorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLADENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičový výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenuarujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladivého okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесавате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“



VIVAX

www.VIVAX.com